

PARTE PRIMERA

PROLOGO. DESPUÉS DE UN BREVE PRELUDIO, APARECE, - EN TELÓN CORTO O EN TELÓN A SEGUNDO TÉRMINO, - LA FACHADA DEL CONVENTO DE SANTO DOMINGO, DE LIMA (PERÚ), EN 1590.

POR LA DERECHA SALE MARTÍN, UN JOVEN MULATO, DECENTEMENTE VESTIDO, Y SE QUEDA PARADO, CONTEMPLANDO LA FACHADA DEL CONVENTO.

MARTÍN.-

¡Regla de Santo Domingo!
¡Esta es la Casa de Dios!
¿Por qué llego hasta su puerta?
¿Por qué siento su atracción?

Lejos queden los fulgores
del dinero y del poder.
¿Para qué son los honores
de este mundo? ¿Para qué?

= =



Perdón, madre mía,
si de tí me alejo.
Me llama un amigo:
el mejor que tengo.
El que me sonríe
siempre que nos vemos;
el que me perdona
cuando soy travieso.

También me perdone
Maese Mateo:
no seré a su lado
criado y barbero.
Me llama un amigo:
el mejor que tengo,
el que vá conmigo,
~~el que está aquí dentro!~~
metido

(SE ABRE LA PUERTA DEL CONVENTO Y APARECE FRAY BARRAGÁN)

BARRAGÁN.-

¿Qué buscáis
en esta casa?
¡Busco tanto!...
Sólo hay paz:
¡paz y amor ~~entre~~
entre los hombres!
Buen portero:
¿puedo entrar?

MARTÍN.-

BARRAGÁN.-

MARTÍN.-

BARRAGÁN.-

~~Yo no soy nadie:~~ Yo no soy nadie:
sólo el portero...
y, por mis males,
gran pecador.
Pero, si quieres,
puedo llevarte
~~hasta la celda~~ *de la presencia*
del Superior.

MARTÍN.-

BARRAGÁN.-

MARTÍN.-

BARRAGÁN.-

¡Llebadme, luego!
Saldrás muy pronto.
¿No han de aceptarme?
Por el color?

MARTIN.-

Del Cielo gozan
blancos y negros.
Yo, mulatito,
~~no soy pinter.~~

*de eso no entiendo
pues fui soldado
mas no pinter.*

MARTIN.-

Tén piedad
para mis ansias.
De mi mano
vas a entrar.

BARRAGAN.-

LOS DOS.-

A la Casa
de Dios llega
el que busca
amor y paz!...

(ENTRAN LOS DOS EN EL CONVENTO. OSCURO Y MUTACION)

SUCESIVOS CUADROS:(DEL I AL V.) APARECE AHORA, A SEGUNDO O TERCER TÉRMINO, UNA MEDIA LUNA DE PEQUEÑOS ESCENARIOS FIJOS, QUE IRÁN COBRANDO VIDA CON LA LUZ QUE SOBRE CADA UNO DE ELLOS VAYAN PROYECTANDO OPORTUNOS FOCOS, DISTINTOS EN EL COLOR Y EN LA INTENSIDAD DE SU FUERZA.

DE DERECHA A IZQUIERDA DEL ACTOR, SERÁN ESTOS ESCENARIOS: LA CELDA DEL PADRE PRIOR, UN TROZO DE CLAUSTRO, LA CAPILLA DEL CONVENTO (QUE OCUPARÁ EL CENTRO), LA SALA CAPITULAR Y LA PORTERÍA. TODO PERMANECE EN LA OSCURIDAD.

(I).- POR LO PRONTO, SE ILUMINA LA CELDA DEL PRIOR, ENDONDE SE HALLAN SOLAMENTE EL PADRE SUPERIOR (SENTADO ANTE UNA MESA) Y MARTIN, DE PIE. EL PRIOR SOSTIENE AÚN EN LA MANO UN LIBRO QUE, INDUDABLEMENTE, LEÍA CUANDO ENTRÓ EL RECIÉN LLEGADO.

PRIOR.-

¿Cuál es el oficio vuestro?

MARTIN.-

~~Soy barbero practicante.~~ *El de barbero, señor.*

PRIOR.-

¿Y queréis ser más?

MARTIN.-

Sin duda.

PRIOR.-

¿Cuál es vuestra aspiración?

¿Ser Obispo?

MARTIN.-

¡Más aún!

~~PRIOR.-~~

~~(No hay aquí más dignidades.)~~

~~MARTIN.-~~ (HUMILDE)

~~Yo aquí quiero ser...mejor.~~

*Soy ambicioso y quisiera
ser, aquí dentro, mejor.*

(EL PRIOR SE LEVANTA Y LE ABRAZA) (LUEGO, LE PREGUNTA)

PRIOR.-

¿Cuál es vuestro nombre?

MARTIN.-

Yo Martín me llamo.

PRIOR.-

Sólo tengo un puesto,
que es el de donado.

MARTIN.-

Gracias, Padre mío.

No esperaba tanto!

*MARTIN.- ¿Es el más modesto?
SUPERIOR.- Ya no lo hay más bajo
MARTIN.- ¿Menos que portero?
SUPERIOR.- Aún menos, hermano.*

(SE ARRODILLA MARTIN ANTE EL PRIOR Y LE BESA LA MANO. MUTACION)

(II).- LA LUZ DEL REFLECTOR ENFOCA AHORA, AL OTRO EXTREMO DEL ESCENARIO, LA BREVE PORTERÍA, DONDE FRAY BARRAGAN EXPLICA, ANTE TRES PADRES DE LA ORDEN, ALGO RELACIONADO CON MARTIN Y CON SU INGRESO EN EL CONVENTO.

BARRAGAN.-

Su madre se llama Ana
y es la madre de dos hijos;
mulatitos como ella;
como ella, mulatitos.

De Su padre...no ~~me~~ sabía;
mas pronto le dijo él mismo:
él era Don Juan de Perres,
que en Guayaquil era rico,
y dar quería a su lado
educación a sus hijos.

*mas él mismo me lo dijo:
es un tal don Juan de Perres
español hidalgo y rico
que en Guayaquil gana honores
para él mismo y por sus hijos*

= =

Con ~~él~~^{ese}, con Don Juan,
~~el niño Martín~~ *yo sé que Martín*
diez años vivió;
y aquí como allá
~~parece que dió~~ *sin duda que dió*
ejemplos sin fin
de amor y piedad.

LOS TRES PADRES.-

Ejemplos sin fin
de amor y piedad.

BARRAGAN.-

Por eso estas santas puertas
le abrió nuestro Superior,
~~wwwwwwwww~~
cautivo y emocionado
por su humildad y su unción.

Y yo, que soy en la Casa
el cascarrabias mayor,
confieso que el mulatito
peco a peço me ganó...
~~a pesar de su ignorancia~~ *con su risa de inocencia*
y a pesar de su color!

Donado será,
donado Martín...
Rezar y barrer
son su obligación:
barrer con su escoba,
~~rezar para Dios.~~ *barrer hacia Dios*

LOS TRES PADRES.- (COMO ANTES) Barrer con su escoba,
~~rezar para Dios.~~
barrer hacia

(OSCURO)

(III).- SE ILUMINA EL CENTRO DE LA ESCENA; O SEA, LA CAPILLA DEL CONVENTO,
EN CUYO FONDO SE ALZA, SOBRE EL ALTAR MAYOR, LA PATÉTICA ESCULTURA DE
JESUS CRUCIFICADO.

EN EL TEMPLO, BARRIENDO EL SUELO CON SU ESCOBA, MARTÍN, YA VESTIDO CON
EL HÁBITO DE LA ORDEN DE SANTO DOMINGO. LA ORQUESTA INTERPRETA LA CON-
TINUACIÓN DEL BREVE PRELUDIO ANTERIOR, DESARROLLANDO EL TEMA RELIGIOSO,
-Y AL MISMO TIEMPO JUGUETÓN,- DEL ENFERVORIZADO MARTÍN, BARRIENDO, COMO
EN EXTASIS, ANTE LA IMAGEN DEL REDENTOR. EN ESTE CUADRO MARTÍN NO CANTA;
SOLAMENTE BARRE Y, SEGURAMENTE, REZA PARA SÍ. DESPUÉS DE SU FAENA DE LIM-
PIEZA, MARTÍN SE ARRODILLA ANTE EL CRISTO.

(MUTACIÓN)

(IV).- CUANDO MARTÍN HA SALIDO DE LA CAPILLA, PASA ANTE EL CLAUSTRO QUE A ELLA
CONDUCE. EL PADRE PRIOR VA A CHUZARSE CON EL EN SENTIDO CONTRARIO Y SE
DETIENE Y LE ABORDA. LA LUZ DEL FOCO SE PROYECTA SOBRE LOS DOS PERSONAJES
QUE TIENE POR FONDO EL CLAUSTRO CONVENTUAL.

PRIOR.-

Quiero daros, Martín,
una noticia buena:
vais a ser ascendido
a Hermano de Obediencia.
Con ello, vuestra vida
~~de virtudes se premia.~~ *de humildades se premia*
Sereis Hermano lego.

MARTÍN.- (ANODADADO)

¡Cuánta bondad la vuestra!
~~Pero, ¿podré esconderme?~~ *Pero ese día, acaso,
porque me dé vergüenza,*

PRIOR.- (RIENDO)

~~¿Ese enderose? ¡Quién piensa!~~ *¿no podría esconderme?*
~~Siempre lo estais. Y en día~~ *¡Graciosa es la ocurrencia!*
~~de tan solemne fiesta,~~ *¿Pues que no lo estais siempre?*
~~nadie podrá esconderse~~ *En tan solemne fiesta*
~~y todo estará alerta.~~ *tan solo vuestra escoba*
~~Solamente la escoba~~ *quedará oculta y quieta*
~~estará oculta y quieta.~~
MARTIN.- (HUMILDE)

(OSCURO)

*Sea así, pues ya soy
Hermano de Obediencia.*

(V).- ~~WUWUWUWU~~ LUZ EN LA SALA CAPITULAR. LA COMUNIDAD SE HALLA REUNIDA EN SUS SILLONES DE CORO. EL CENTRO, LIMPIO, VACÍO. EL PADRE PRIOR ENTRA POR EL FONDO Y PASA, GRAVE Y SOLEMNE, A OCUPAR EN EL CENTRO DE LA ESTANCIA LA PRESIDENCIA.

SUENA EL ÓRGANO COMO FONDO MUSICAL DE LA CEREMONIA QUE VA A CELEBRARSE. SE HACE UN SILENCIO; Y PROCEDENTE DE LAS SOMBRAS PROFUNDAS DE LA DERECHA, APARECE POR PRIMER TÉRMINO LA EMPEQUEÑECIDA FIGURA DE MARTÍN, A QUIEN ACOMPAÑA EL MAESTRO DE HERMANOS. LOS DOS LLEGAN HASTA EL PRIOR Y SE DETIENEN. HA VUELTO A SONAR EL ÓRGANO. MARTÍN SE ARROJA A LOS PIES DEL SUPERIOR; PEGA AL SUELO SU CUERPO Y ESPERA A QUE EL PRIOR, CON VOZ ENTERA, LE PREGUNTE:)

PRIOR.- (RECITADO) ¿Qué quieres, Martín?

MARTIN.- (TAMBIÉN RECITADO) La misericordia de Dios y la vuestra.

FUERTE EN LA ORQUESTA. EL PRIOR DEJA SU SITIAL Y SE ACERCA A MARTÍN, ALZÁNDOLE DE LAS LOSAS. DESPUÉS VA IMPONIÉNDOLE EL CORDÓN, EL ROSARIO Y OTRAS PRENDAS PROPIAS DE SU NUEVO ESTADO. LUEGO, FRENTE A ÉL, LE DICE:)

PRIOR.-

Ya eres uno más,
uno más.

Uno más en la Iglesia cristiana;
uno más en la Casa de Dios;
en la Orden de Santo Domingo,
¡en la paz de nuestra Religión!

En nosotros no existen las razas,
en nosotros no influye el color.
Los prejuicios del mundo se quedan
en las puertas de nuestra mansión;
en las puertas de la Eternidad,
¡en el Reino insondable de Dios!

CORO DE PADRES.-

En las puertas de la Eternidad,
¡en el Reino insondable de Dios!

PRIOR.-

Bienvenido seas, Fray Martín.
Hermano de todos, Fray Martín.
Yo te doy, Martín, la bendición.

EL PRIOR BENDICE AL NUEVO HERMANO. DESPUÉS LE ABRAZA. MARTÍN LLORA Y EL PRIOR SE EMOCIONA TAMBIÉN. LA COMUNIDAD DESFILE AHORA POR EL PRIMER TÉRMINO DE LA ESCENA, DE IZQUIERDA A DERECHA. EL PRIOR Y EL MAESTRO DE HERMANOS CIERRAN LA MARCHA.

CORO.- (MIENTRAS QUE VAN DESFILANDO HASTA DESAPARECER POR LA DERECHA)

Uno más en la Iglesia cristiana,
uno más en la Casa de Dios,
en la Orden de Santo Domingo,
¡en la paz de nuestra Religión!

HA QUEDADO DETRÁS, SOLO, CONFUSO, FRAY MARTÍN. AL PASAR, DE IZQUIERDA A DERECHA, ANTE LA CAPILLA, AHORA ILUMINADA, ALZA LOS OJOS HACIA EL CRIS-

TO, SONRÍE Y LE DICE INGENUAMENTE, COMO ELUDIENDO TODA RESPONSABILIDAD:)

MARTÍN.-

Tú sabrás lo que has hecho.
Tú lo sabrás, Señor.

DETRÁS DE EL HA QUEDADO, REZAGADO, FRAY BARRAGÁN, QUE SALE AHORA DE ENTRE LAS SOMBRAS.

BARRAGÁN.- (SONRIENDO)

¡Pues claro que lo sabe!

MARTÍN.- (QUE SE HA ATERRADO AL PRINCIPIO, REACCIONA Y EXCLAMA DULCEMENTE:)

¡Fray Barragán!... Perdón...

EL PORTERO ABRAZA CARINOSAMENTE AL NUEVO HERMANO.

OSCURO TOTAL

CUADRO VI.- HA CAIDO A SEGUNDO TÉRMINO UN NUEVO TELÓN CORTINA, QUE REPRESENTA UN TROZO DEL MERCADO DE LIMA, VISTO EN ALEGRE PERSPECTIVA. ~~REPRESENTA~~ HA DE SER UN CUADRO MUY COLORISTA, DE CONTRASTE CON LOS ANTERIORES ESCENARIOS CONVENTUALES.

OCUPAN LA ESCENA MUJERES Y NIÑOS DEL PUEBLO, Y TAMBIÉN ALGUNOS HOMBRES. VENDEDORAS Y VENDEDORES PREGONAN SUS MERCANCÍAS. POR LA IZQUIERDA SALE FRAY MARTÍN CON UNA GRAN CESTA VACÍA AL BRAZO, EN LA QUE VA GUARDANDO LOS COMESTIBLES QUE COMPRÁ PARA LA COMUNIDAD. SE DETIENE EL LEGO ANTE DISTINTOS VENDEDORES, CUYAS MERCANCÍAS COMPRÁ. EN TANTO, SUENAN PREGONES QUE SE MEZCLAN CON LOS CANTOS JUBILOSOS DEL PUEBLO.

VENDEDOR.-

¡Bananas! ¡Buenas bananas!
Llevo la carne y la miel.
¡Bananas! ¡Buenas bananas!
¿A quién le doy de comer?

VENDEDORA.-

¡Picarones dulces!
Tiempos y tostados.
¡La picaronera
les dá regalados!

MUJERES.-

Las mañanas
del Mercado
no se pueden
mejorar.
Son regalo
de los ojos
y también del
paladar.

DURANTE LOS ANTERIORES CANTOS, FRAY MARTÍN SE HA DETENIDO A CHARLAR CON UN CHIQUILLO; Y, MIENTRAS QUE HABLA, OTRO CHICO SUSTRAE, DISIMULADAMENTE, DE SU CESTO UN PAQUETE. PERO UN "CORCHETE" ADVIERTE EL ROBO Y CORRE GRITANDO DETRÁS DEL CHICO.

CORCHETE.-

¡Eh, granujilla!
¡Eh, ledronzuelo!
Tu merecido
yo te daré.

LE ALCANZA Y PEGA, ARREBATÁNDOLE EL PAQUETE.

Este envoltorio
quítóle al lego.
¡Toma, arrapiezo!

MARTÍN.- (INTERPONIÉNDOSE ENTRE EL CORCHETE Y EL MUCHACHO)

CORCHETE.-

MARTÍN.-

¡No le pegueis!
¡Os lo ha robado!
Era en el juego.
Se lo llevaba
para jugar.

Todas las cosas
que yo he comprado...
todas las cosas
son para dar!

¿Veis esta yuta?
¡Para este anciano! (SE LA ENTREGA A UN VIEJO)
¿Estas legumbres?
¡A esa ~~legua~~ mujer! (IDEM A UNA ANCIANA)

ANTE EL CORCHETE, ASOMBRADO, VA SACANDO LO QUE DICE DE SU CESTO Y ENTREGÁNDOSELO A DISTINTAS PERSONAS.

Este es un juego
que a Dios le gusta. *agrada*
~~Hay quien le llama~~ *y que se llama*
"la Caridad".

Toma, mozuela.
Toma, chiquillo;
que, para todos,
~~Dios proveerá.~~ *yo sé que habrá.*

SIGUE REPARTIENDO LAS COSAS DE LA CESTA. EL CORCHETE SE ENCOGE DE HOM-
BROS Y SE ALEJA.

UNA MUJER.- (ACERCÁNDOSE) Yo quiero una escudilla de manteca.
OTRA MUJER.- (IDEM) Yo, un par de zapatines para el niño.
MARTÍN.- (PERPLEJO) No sé si de eso quedará en la cesta.
(ATÓNITO, extrae ambas cosas del capacho) ¡Están aquí! Para las dos ha habido.

¡a la vuelta!

~~ENTREGA AMBAS COSAS A LAS MUJERES Y ECHA A CORRER, ASUSTADO, HASTA EL OTRO EXTREMO DE LA ESCENA, DONDE LE RODEAN OTRAS PERSONAS. MIENTRAS TANTO, TODO EL CORO CANTA:)~~

CORO.- El leguito de Santo Domingo,
que a todos los pobres
nos pone contentos.

El leguito de Santo Domingo,
que, cuanto más saca,
más tiene en el cesto.

Dios bendiga al leguito mulato.
¡Dios bendiga a su pobre convento!
¡Y al leguito de Santo Domingo,
que, cuanto más saca,
más tiene en el cesto!

FRAY MARTÍN, QUE NO HA CESADO DE REPARTIR COSAS, CRUZA CORRIENDO LA ESCENA, ASUSTADO DE SÍ MISMO, Y DESAPARECE POR LA DERECHA, EN TANTO QUE EL PUEBLO LE DESPIDE CON SUS CANTOS

(M U T A C I O N)

~~CUADRO VII. LUZ DE FOCO SOBRE LA PORTERÍA. A ÉSTA LLEGA FRAY MARTÍN EXTENUADO. LE RECIBE FRAY BARRAGÁN.~~ *(OTRA VEZ LAS ESCENARIOS FIJOS)*

BARRAGÁN.- ¿Qué os ocurre, Hermano?
MARTÍN.- Una cosa rara...
~~pase en el Mercado.~~ *Fue allí, en el Mercado.*
~~Sé que soy culpable;~~ *Decidme qué ha sido;*
~~¡sé que soy culpado!~~ *contad que ha pasado.*

MARTÍN.- ~~Por querer salvar~~ *Que yo, por salvar*
a un pobre muchacho,

repartí las cosas
que había comprado,
~~¡y dejé vacío~~
~~todo mi capacho!~~

*BARRAGAN.- ¿esperais que os den
un justo regaño.*

BARRAGAN.- (SEVERO)
MARTIN.- (CON APURO)

¿Todo lo entregásteis?
Ese es mi pecado.
Repartí a la gente
todo lo comprado.

MARTIN.- Lo de menos fuera...

BARRAGAN.- ¡Pues qué? ¡voto al diablo!

MARTIN.- Vereis...

BARRAGAN.-

¡Buena regañina!
¡Podéis prepararos!

*BARRAGAN.- ¡Dedid pronto,
que ya no os aguanto.*

(TOMA EL CESTO Y LO MIRA)
MARTIN.- (INCONSOLABLE)

¡Repartí a los pobres
todo lo comprado!

*MARTIN.- Esque di' sintino
todo lo comprado
a unos y a otros
¿luego... ¡dios Santo!*

BARRAGAN.- (QUE MIRA ASOMBRADO EN EL CESTO)

¿Pero lo que veo,
no es para asombrarnos?
¡Lleno y bien relleno
tenéis el capacho!

*BARRAGAN.- (ESCUDRIÑANDO EL CESTO)
No sería mucho
lo que fuisteis dando
pues lleno y bien lleno
está aún el capacho.*

MARTIN.- (DÁNDOSE CUENTA DE LO QUE PASA)

(A BARRAGAN)

¡Ay, Jesús bendito!
Prometeme, Hermano,
no contar a nadie
nada de este caso.
Cosas tan extrañas,

*MARTIN.- (HORRORIZADO)
¡Ay, Jesús bendito!
¿qué es esto? ¡que espanta!*

(CONFUSO)

¿No las hace el Diablo?

BARRAGAN.-

¡Ah! Con ~~ese~~ gente

*BARRAGAN.- ¡No hay quien os en-
tienda!*

MARTIN.-

yo no tengo tratos.
No contéis a nadie
nada de esto ~~caso~~!

tipo

Hermano.

PREOCUPADO, SE ENCAMINA HACIA EL INTERIOR DEL CONVENTO. CUANDO PA-
SA ANTE LA CAPILLA, SE ILUMINA ESTA CON LOS FOCOS.- FRAY MARTIN
SE ENFRENTA AHORA CON EL CRISTO, COMO UN NIÑO PEQUEÑO)

MARTIN.-

Eso, Señor, no se hace.

~~¿Qué pensarán no se cuántos?~~

Todos ya van a creer
que son milagros que hago.

*Me tienes muy enfadado
¡no ves que van a creer*

~~Y bien sabemos que no:~~

Y bien sabes tú que no....

¡que eres Tú el de los milagros!

(LA FIGURA SE EMPEQUENECE Y QUEDA ENVUELTA EN SOMBRAS. TODA LA LUZ
SE CONCENTRA SOBRE JESÚS CRUCIFICADO)

(MIENTRAS QUE VA DESCENDIENDO LENTAMENTE EL TELÓN, SUENA DENTRO
DE NUEVO, LEJANO, EL CORO ANTERIOR)

CORO DEL MERCADO.-

El leguito de Santo Domingo,
que cuanto más saça,
más tiene en el cesto....

FINAL DE LA PRIMERA PARTE.



Opera en dos partes. Versión lírica de la película
FRAY ESCOBA.

P A R T E S E G U N D A
=====

Sirve de introducción a esta parte un trozo en la Orquesta de música religiosa.

Cuando el telón se alza, aparece en semicírculo,- como en la Primera Parte,- una serie de escenarios fijos, que son, de derecha a izquierda, la celda de Fray Martín, la celda del Padre Cirilo, la Capilla,- en el centro, como en el acto anterior,- y una doble estancia que comprende la portería, ya conocida, y el vestíbulo que a ella conduce. Por lo pronto, sólo se halla iluminada la Capilla.

CUADRO PRIMERO.- LA CAPILLA, CON LA ESCULTURA DEL CRUCIFICADO SOBRE EL ALTAR MAYOR. LA COMUNIDAD, CON EL PRIOR AL FRENTE, ESTÁ ARRODILLADA, DANDO FRENTE AL ALTAR Y, POR LO TANTO, DE ESPALDAS AL PÚBLICO. LOS PADRES DE SANTO DOMINGO TERMINAN UNOS PIADOSOS EJERCICIOS, CUYOS CANTOS HAN DE ENLAZAR CON LA ANTERIOR MÚSICA RELIGIOSA DE LA ORQUESTA. LUEGO, SE LEVANTAN Y, DE DOS EN DOS, DESFILAN POR EL PRIMER TÉRMINO, HACIENDO MÓTIS, CANTANDO, POR LA DERECHA.

(OSCURO)
=====

CUADRO SEGUNDO.- CUANDO LOS RELIGIOSOS HAN DESAPARECIDO, ENFOCAN LAS LUCES LA CELDA DEL PADRE CIRILO, VIEJO DOMINICO, ENFERMO Y ACHACOSO, QUE SE HALLA SENTADO EN UN SILLÓN. ENTRA EN LA HABITACIÓN EL PADRE PRIOR,- QUE REPRESENTA VARIOS AÑOS MÁS QUE EN LA PRIMERA PARTE,- Y ENTONCES EL PADRE CIRILO SE LEVANTA.

CIRILO.- No pretendía que
Su Reverencia
tan presto se llegase
hasta mi celda.

PRIOR.- Me previnieron
de sus graves quejas,
y quiso ver también
cómo se encuentra.

*vuestros
al punto*

CIRILO.- Mal, muy mal, ~~remol~~
No descansa mi cabeza,
y me matan la tos
y la impaciencia.

*¡esta cabeza!
y luego con la tos
y las rabietas...*

PRIOR.- (OBLIGÁNDOLE A SENTARSE) *¿Vos rabietas?*
CIRILO.- *Impaciencia,* ¿por qué?

Por todo, Padre.

PRIOR.- ~~¿No veis acaso cómo está la celda?~~
Sin limpiar, sin barrer... ¡Abandonada!
Llamaré a Fray Martín.

CIRILO.- ¡Eso! Que venga,

PRIOR.- que se deje de bocas fantasías
y a sus deberes del Convento atienda.

PRIOR.- ~~Paciencia, Padre. Ya verá qué pronto~~ *Paciencia os pido y ya vereis*
~~todo lo limpia y todo se lo arregla.~~ *que pronto*

CIRILO.- ~~¡Paciencia! Por mi mal, nunca la tuve...~~ *todo os lo limpia Fray Martín*
~~¡Y el mulatito agota mi paciencia!~~ *¡arregla!*
¿Por qué? ¿Nisabiendo lo que es
ni me importa saber lo que es paciencia *¿quizá pudiese*

(SE ~~APAGA~~ APAGA LA LUZ EN ESTA CELDA; E INSTANTANEAMENTE SE ENCIENDE SOBRE EL DOBLE DEPARTAMENTO QUE FORMAN, A LA IZQUIERDA, LA PORTERÍA Y EL VESTÍBULO)

=====

CUADRO TERCERO.- La Portería es la misma que conocemos; pero a su izquierda tiene el Vestíbulo del ~~Convento~~ Convento con severos arcos de piedra, de los que penden característicos faroles.

EL VESTIBULO ESTÁ LLENO DE ENFERMOS, TULLIDOS ~~y~~ E INVÁLIDOS: ANCIANOS, MUJERES Y NIÑOS, EN TRISTE CONJUNTO. DE UNOS A OTROS VÁ FRAY MARTIN, ATENDIENDO Y CONSOLANDO A TODOS. FRAY BARRAGAN, A SU LADO, HACE DE ENFERMERO. EN PRIMER TÉRMINO DEL VESTIBULO, SOBRE UNA CAMILLA, YACE UN HERIDO. FRAY MARTIN SE ARRODILLA ANTE EL.

MARTIN.-

Esto no es nada, buen hombre.
Para morir hace falta

~~más, ¡mucho más! Este ungüento~~ *mucho más y, sobre todo,*
~~¡ya verá cómo le calma! (VA VENDÁNDOLE)~~ *(RIENDO) que al Señor le de la gana.*

CORO.- (MIENTRAS TANTO)

~~¡Amparados!~~

Fray Martín, tenemos hambre.

¡Amparados! ~~Venga a casa, Fray Martín!~~

Estos niños se nos mueren
si a curarlos no acudís.

HOMBRES.-

Cien ducados necesito.

MUJERES.-

Yo, cuarenta patacones.

MARTIN.-

Habrà plata para todos...

(A FRAY BARRAGAN)

...aunque yo no sé de dónde.

= =

BARRAGAN.- (A FRAY MARTIN)

El Padre Cirilo
os llama a su celda;
se quejó enfadado
al Padre Prior.

MARTIN.- (SIN HACERLE CASO)

Mirad este niño
con cara de ángel:
le abrasa la fiebre,
le mata la tos.

BARRAGAN.-

El Padre Cirilo
os llama enfadado.

MARTIN.- (COMO ANTES, SEÑALANDO A UN VIEJO)

Aquél fué de jóven
un lobo de mar.

BARRAGAN.-

Cegaron sus ojos...

MARTIN.- (EN LO SUYO)

El Padre Cirilo...

Si puedo curarle
no debo dudar.

(SE DIRIGE A UN SEGUNDO TÉRMINO ENDONDE SE HALLA UN VIEJO MARINO CIEGO. FRAY BARRAGAN SE CRUZA DE BRAZOS, SIN SABER QUÉ HACER)

CORO.-

Fray Martín, tenemos hambre.

¡Amparados! ~~Venga a casa, Fray Martín!~~

Estos niños se nos mueren
si a curarlos no acudís.

(DURANTE LA ANTERIOR ESTROFA, HA DE VERSE BIEN VISIBLEMENTE A FRAY MARTIN, CURANDO AL MARINO CIEGO)

(OSCURO TOTAL)

CUADRO CUARTO.- CASI INSTANTANEAMENTE SE ENCIENDE LA CELDA DEL PADRE CIRILO. EN ELLA SÓLO ESTÁ FRAY MARTIN, BARRIENDO CON AFÁN. LA CELDA YA ES OTRA DE LA DE ~~ANTES~~ ANTES: SE HA TRANSFORMADO. VUELVE, COMO DE LOS PASILLOS, EL PADRE CIRILO, -RENQUEANTE Y AGITADO, -Y NO PUEDE REPRIMIR SU ASOMBRO

CIRILO.-

¿Por dónde y cuándo vinisteis?

MARTIN.-

Ahora mismo.

CIRILO.-

¡No es verdad!

¿Queréis hacerme creer
que esta pocilga incapaz
ha quedado en dos minutos
tan limpia como ya está?

¿Otro milagro tenemos?
¡A ver a quién lo contaís!
A mí, no, que ya os conozco.
¡Qué modo de administrar
esa fama de santico
que corre por la ciudad!
A esos heridos y enfermos
bien los podeís engañar...
Sois sólo un perro mulato,
¡perro mulato y no más!

(FRAY MARTIN, QUE HA RECIBIDO HUMILDEMENTE ANONADADO TODO EL REGAÑO DEL PADRE CIRILO, SE LLENA DE GOZO AL OIR EL ÚLTIMO INSULTO Y, HACIENDO UN ALTO EN LA LIMPIEZA, DICE:)

MARTIN.-

¡Perro mulato!
¡Lo bien que suena!
¡Perro mulato!...
¡Suena tan bien!...

(COMO EN ÉXTASIS)
CIRILO.- (EN SU INDIGNACIÓN)

¡Perro mulato!...
¡Y os lo repito!
¿Por qué olvidásteis
vuestro deber?

Esta celda
nunca estuvo
descuidada
como ahora.
¿Para esto
tantos trapes?
¿Para esto
tanta escoba?

*tanta fama
que hasta os llaman
"Fray Escoba"?*

MARTIN.-

Perdón, Padre;
yo os lo ruego.
Regañadme
sin piedad.
¡Si atendierais
a estas cosas
y olvidárais
las demás!...

CIRILO.-

MARTIN.- (COMO ANTES)

Perro mulato...
¡Lo bien que suena!
¡Perro mulato!
¡Suena tan bien!

¡Oh, qué bien suena!

CIRILO.- (EN SU CRECIENTE ENFADO)

¡Y os lo repito!

¿Encima, burlos?...

MARTIN.- (PARA SÍ) (CON ADHIRABLE
SINCERIDAD)

¡Perro mulato!
Suena lo mismo
que un cascabel.

*¿o no os ofende?
Muy al contrario
¿pues no lo veis?*

(ENTRA DE PRONTO EN LA CELDA FRAY BARRAGAN, QUE SE DIRIGE AL PADRE CIRILO, SIN ADVERTIR LA PRESENCIA DE FRAY MARTIN)

BARRAGAN.-

Padre Cirilo:
tened paciencia.
Vengo enseguida
con Fray Martín.
¡No hay quien le aparte
de los enfermos!

*solo un momento
pues enseguida
vendrá Martín.*

(VIENDO AL LEGO, QUE QUEDÓ EN SEGUNDO TÉRMINO, BARRIENDO)

Pero, ¿qué veo?
¿También aquí?

= =

(EN ESTE MOMENTO ENFOCAN LAS LUCES ~~EL~~ EL CONJUNTO DE LA PORTERIA Y EL VESTIBULO, ENDONDE SIGUE LA FIGURA DE FRAY MARTIN RODEADA DE ENFERMOS Y HERIDOS. COMO LA CELDA DEL PADRE CIRILO SIGUE ENCENDIDA, HAN DE VERSE AL MISMO TIEMPO, EN LOS DOS LADOS, A LAS DOS FIGURAS DEL HERMANO MULATITO: EL FRAY MARTIN QUE, EN LA CELDA, CANTA Y EL FRAY MARTIN QUE, EN EL VESTIBULO, CURA)

BARRAGAN.-

¿Cómo es posible
que en los dos lados
al mismo tiempo,
Martín, estéis?:
~~allá, cuidando~~
~~pobres tullidos,~~
~~y aquí barriendo...~~
~~¡que ya es barrer!~~

*Decid si sueño
o he enloquecido;
decid, hermano,
¡por Dios!, qué es.*

(AL PADRE CIRILO)

~~Sen estas cosas~~
~~tan asombrosas~~
~~que comprenderlas~~
~~no puedo yo.~~

*Hace unas cosas
tan prodigiosas
que ya no caben
en la razón*

CIRILO.- (CONFUSO)

Por mi desdicha,
voy comprendiendo.

MARTIN.- (MOLESTO)

*¡Ay, cuanto hablas,
gran marrullero!
¡Ay, cuanto hablas!
¿pues qué hago yo?*

(VOLVIÉNDOSE A MARTÍN Y QUERIENDO ARRODILLARSE ANTE EL)

¡Perdón, Hermano!
¡Perdón! ¡Perdón!

(FRAY BARAGAN, ASUSTADO, VÁ RETROCEDIENDO HASTA DESAPARECER)

MARTIN.- (QUE ALZA AL PADRE CIRILO Y LE ABRAZA)

¡Perro mulato!
¡Qué bien sonaba!...
Perdón, Hermano...
¡Pobre de mí!
Y, sin embargo,
si fuera perro,
¿cómo podría
veros así?

*Si fuera perro,
como deciais,
yo no podría
veros así*

(OSCURO EN LA CELDA DEL PADRE CIRILO. LA FIGURA DE FRAY MARTIN, PROCEDENTE DE ESTA CELDA, DESAPARECE ENTRE LAS SOMBRAS; PERO SE ADVIERTE QUE CRUZA LA ESCENA PORQUE EL PALO DE LA ESCOBA VÁ ILUMINADO. COMO EL VESTIBULO HA QUEDADO CON LUZ, PUEDE VERSE AL MULATITO, QUE SIGUE CURANDO A SUS HERIDOS)

CORO.-

Fray Martín, tenemos hambre.
Amparadnos ~~Venga a casa,~~ Fray Martín.
¡Estos niños se nos mueren
si a cuidarlos no acudís!

(OSCURO TOTAL)

= =

CUADRO QUINTO.- UN RAYO DE LUZ SOBRE LA CAPILLA. CUANDO FRAY MARTIN VÁ A PASAR, DE IZQUIERDA A DERECHA, ANTE ELLA, LE DETIENE EL PADRE PRIOR)

PRIOR.-

Hermano Martín:
oidme.

MARTIN.- (QUE YA VÁ SIN ESCOBA)

Mandad...

PRIOR.-

Precisa de vos
la Comunidad.
No ignorais, Hermano,
que la situación
reclamando está
vuestra intervención.

MARTIN.-

¡Infeliz de mí!
¿Yo, qué puedo hacer?
No dudeis, Martín,
de lo que podéis.

PRIOR.-

=ESCENA DE MARTIN Y SAMUEL=

(TOMA EL PRIOR, DE LA CAPILLA, UN CUADRO, QUE YA ESTÁ EN EL SUELO APOYADO EN UNA PARED)

~~ENTRADA DEL CUADRO~~

~~ENTRADA~~ Id a la tienda del viejo Samuel
con este cuadro de San Sebastián.
(SE LO ENTREGA) Necesitamos que entregue por él
mil pesos fuertes que nos salvarán.

Es un judío ladino y ruin,
duro de entrañas y de corazón.
Pero con arte podréis, Fray Martín,
~~estimular y encender su ambición.~~
domar al punto su loca
¿Mil pesos fuertes?

MARTÍN.-
PRIOR.-

(SONRIENDO)

MARTÍN.-

Nuestra salvación.
De vos depende la Comunidad.
~~Todo mi afán pondré en esta misión.~~
~~Bendígame vuestra Paternidad.~~

(SE ARRODILLA ANTE EL SUPERIOR, QUE LE BENDICE)

(OSCURO)

= = =

*Lo que yo pueda pondré en la misión
y lo que falte, ¡pues Dios lo pondrá!
Ahora vos dadme vuestra bendición
y a correr marchó con San Sebastián*

CUADRO SEXTO.- HA CAÍDO A SEGUNDO TÉRMINO UN TELÓN BORTO, QUE REPRESENTA LO SIGUIENTE: A LA
IZQUIERDA, EL RINCÓN DE UN MERCADO DE ESCLAVOS, CON UN ESTRADO EN ALTO, DESDE
EL CUAL SON MOSTRADOS AL PÚBLICO LOS ASPIRANTES QUE SE VENDEN; EN EL CENTRO, UNA
CASITA BAJA, BLANCA Y RELUCIENTE, CON PUERTA PRÁCTICABLE; Y A LA DERECHA, LA EN-
TRADA A LA TIENDA DEL JUDÍO SAMUEL, BAJO UN LETRERO BIEN VISIBLE, QUE DICE: "SA-
MUEL, OBJETOS DE ARTE".
LA PLAZUELA ENDONDE ESTÁ EL MERCADO SE HALLA EN UN MOMENTO DE PUJAS. LA PUERTA DE
LA CASITA CENTRAL PERMANECE CERRADA. ANTE LA TIENDA DEL JUDÍO APARECE EL PROPIO
SAMUEL, SENTADO EN UNA SILLA BAJA, SACANDO BRILLO A UNA CADENA.
EL LO ALTO DEL ESTRADO, UN NEGRERO PRESENTA A UN VIEJO NEGRO RAPADO. LE RODEAN
UNOS CUANTOS HOMBRES, EN SU MAYORÍA MERCADERES=.

NEGRERO.-

Este viejo ~~quiere~~ ser esclavo.
¿Quién ofrece por él doscientos pesos?
¡Cien pesos doy!

UN MERCADER.-

NEGRERO.- (DESPUES DE UN PAUSA)

¡Ya es tuyo!

(AL VIEJO) Ya lo has visto:

¡no hay mercado de esclavos como el nuestro!

(BAJA EL VIEJO DEL ESTRADO ~~Y SE VA~~ Y SE VA CON EL MERCADER)

CORO.-

La carne humana se vende,
la carne humana es salud.
La plata compra la carne;
¡la carne vale un Perú!

(MIENTRAS TANTO, HA SALIDO POR LA IZQUIERDA FRAY MARTÍN, CON SU CUADRO BAJO EL
BRAZO. VA MIRANDO: EN BUSCA DE LA TIENDA DE SAMUEL. CUANDO LE VE, SE DIRIGE A
ÉL FRANCAMENTE)

MARTÍN.-

Vengo a veros, Samuel.

SAMUEL.- (QUE SE HA PUESTO DE PIE)

Yo me decía:

"¿Qué querrá para mí Su Señoría?"

MARTÍN.-

¡Este cuadro! Lo vende mi Convento. (SE LO ENTREGA)

SAMUEL.- (IDIFERENTE)

Nunca me interesaron estos lienzos.

(EXAMINÁDOLO)

¿Cuánto queréis por él?

MARTÍN.- (INGENUO)

Mil pesos fuertes.

SAMUEL.-

Yo os daría, por daros, ciento veinte.

MARTÍN.-

Pero el Convento necesita mil.

SAMUEL.- (FESTIVO)

¡Que le pida un milagro a Fray Martín!

(SACANDO DINERO, QUE GUARDA LUEGO EN UNA BOLSA)

Yo os doy los ciento veinte, ¡y trato hecho!

MARTÍN.- (TOMANDO INCONSCIENTEMENTE LA BOLSA)

¿Y dónde están los otros novecientos? (QUEDA PENSATIVO)

(CUANDO FRAY MARTÍN VUELVE, PREOCUPADO, HACIA SU IZQUIERDA, LE CORTA EL PASO SU
MADRE, ANA VELÁZQUEZ, QUE ACABA DE SALIR CON SU HIJA JUANA DE LA CASITA BLANCA.

AMBAS SON MULATAS)

(1)

ANA.- (YA ANCIANA)
MARTIN.- (ABRAZÁNDOLA)
ANA.-
MARTIN.-

¿Adonde vas, Martín?
¡Madre del alma!
Te hemos visto llegar...
¡Y me esperabas!
Soy contigo cruel
no yendo a casa;
y tú, con tu perdón,
siempre me pagas.

==

ANA.- (MIRÁNDOLE ENSIMISMADA)

Tu recuerdo
me acompaña,
voy contigo
adonde vas,
y tu nombre
vá en mis labios
con dulzor ~~de~~
de santidad.

(ENTRE JUANA Y MARTIN, A QUIENES ABRAZA)

Sois mis hijos,
mi pecado,
mi pasado,
mi pasión.
Pero sois también
el premio
de una vida
de expiación.

= =

Pide...
pide por nosotras, hijo mío.
Mira...
mira que eres nuestra salvación.
Dame...
dame, contra todo desvarío,
toda...
toda la costura de tu amor.

MARTIN.-

Madre...
madre, que me diste, desgraciada,
vida...
¡vida que encendiste con tu Fé!
pide...
pide a Jesucristo su mirada,
y ella...
¡y ella amor y espíritu te dé!

(VUELVEN A ~~ABRAZARSE~~ ABRAZARSE. JUANA VÁ LLEVÁNDOSE A SU MADRE HACIA LA DERECHA)

A U N I S
= =====

ANA

Con su amor
y tu cariño ,
¿qué más puedo
desear?

MARTIN

Mi constante
pensamiento
vá contigo
adonde vás.

(MUTIS DE ANA Y JUANA POR LA DERECHA. MARTIN QUEDA PENSATIVO EN EL CENTRO DE LA ESCENA)

MARTIN.- (QUE SACA DE LA BOLSA LAS MONEDAS QUE LE ENTREGÓ SAMUEL, Y LAS CONTEMPLA)

~~Cien pesos de Samuel...~~ *Trascientos diez, no más*
¡y trato hecho!
¿Y donde están los otros
novecientos? *setecientos?*

(EL MERCADO DE ESCLAVOS, QUE HA SEGUIDO FUNCIONANDO DURANTE LAS ANTERIORES ESCE-

NAS, ~~UN NEGRO~~ COBRA NUEVO MOVIMIENTO AHORA, CON MOTIVO DE LA SUBIDA AL ESTRADO DE OTRO NEGRO, MAS VIEJO DEL QUE LE PRECEDIO, CON LARGAS BARBAS)

CORO.-

La carne humana se vende.
La carne negra es salud.
La plata compra la carne.
¡La carne vale un Perú!

(MARTIN.- QUE VOLVIO A GUARDAR SU BOLSA.- SE DETIENE A MIRAR LO QUE OCURRE EN EL MERCADO. EL NEGRERO HACE LA PRESENTACION DEL NUEVO ~~CANDIDATO A~~ ESCLAVO)

NEGRERO.-

¿Qué dais por esta joya?
¡Es ébano del Congo!

MERCADER 1.- (QUE HA VUELTO AL MERCADO) ¡Cien pesos!

MERCADER 2.-

¡Ciento treinta!

MERCADER 1.-

¡Doy ciento treinta y ocho!

NEGRERO.-

¿Hay quien dá más? (UN SILENCIO) ¡Ya es tuyo!

(BAJA DEL ESTRADO CON EL VIEJO Y SE LO ENTREGA AL MERCADER)

¡Más candidatos! ¡Otro!

MARTIN.- (QUE, AL PRESENCIAR LA ESCENA, SE HA DECIDIDO A ABORDAR AL NEGRERO)

¿Qué darian por mí?

¡Para esclavo me vendo!

NEGRERO.-

Pero vos sois un fraile.

MARTIN.-

Soy lo mismo que ésos;

y más joven y fuerte,

~~MARTIN~~ (LEVANTÁNDESE LAS MANGAS)

~~Y MIENTRAS SE LEVANTA~~

NEGRERO.-

¡y mis brazos son negros!

Si te quieres vender,

mal te irá en el Convento.

(PALPANDO SUS ANTEBRAZOS) Tienes músculos duros.

Pueden darte por ellos

ochocientos escudos...

¡y quizás novecientos!

MARTIN.- (JUBILOSO)

Pues...seguid vuestras pujas,

942 yo vuelvo corriendo!

(SE VA EFECTICAMENTE CORRIENDO POR LA IZQUIERDA)

(TELÓN Y OSCURO)

= = =

CUADRO SÉPTIMO.- NOS HALLAMOS DE NUEVO ANTE LOS ESCENARIOS FIJOS. LAS LUCES ENFOCAN EL VESTIBULO Y LA PORTERÍA, ENDONDE SE HALLAN EL PRIOR, FRAY BARRAGÁN Y FRAY MARTÍN. ~~LOS~~ DESAPARECIERON TODOS LOS ENFERMOS Y HERIDOS.

EL PADRE PRIOR AMONESTA SEVERAMENTE A FRAY MARTÍN.

PRIOR.-

¿Es que habéis perdido el juicio?

¿Pensásteis en serio, Hermano,

que yo autorizaba podría

que os vendiéseis como esclavo?

MARTIN.- (HUMILDE)

La situación se salvaba...

PRIOR.-

¡Callad! ¡Callad! Al diablo

~~MARTIN~~ se le ocurre tal dislate.

(TOMANDO LA BOLSA DE SAMUEL, QUE MARTÍN LE ENTREGA, A BARRAGAN)

Con ésto nos arreglamos

por lo pronto, ¡y ya veremos

cómo salimos del paso!

Id, Martín, a vuestra celda

y arrepentíos, rezando,

de este nuevo disparate

que estimásteis tan sensato.

~~MARTIN~~ BARRAGAN.-

Padre, es el mismo de siempre:

¿cómo poder sujetarlo?

no hay forma de sujetarlo.

PRIOR.- (A MARTIN)

¿Adónde pensáis llegar?

¡Esclavo!...¿Vos, ser esclavo?

(MARTIN, AVERGONZADO, ~~MARTIN~~ SALE DE LA PORTERÍA Y SE ENCAMINA HACIA SU CELDA, AL OTRO EXTREMO DE LA ESCENA. EL PRIOR, EN LA PORTERÍA, MIRA LAS MONEDAS, QUE SACA DE LA BOLSA)

PRIOR.-
BARRAGAN.-

¿Serán...monedas de oro?
¿Serán...~~monedas~~ reliquias de santo?
¡acaso?

(OSCURO EN LA PORTERÍA Y EL VESTÍBULO)

= =

CUADRO OCTAVO.- EL FOCO SIGUE LA FIGURA DE FRAY MARTIN HACIA SU CELDA. EL LEGO, QUE MARCHA MOHINO, SE DETIENE ANTE EL TEMPLO; Y LA CAPILLA SE ILUMINA. ENTONCES EL SE DECIDE A ENTRAR.

FUERTE EN LA ORQUESTA. SE VA A INICIAR EL SUPREMO DIALOGO DEL FRAILECITO CON CRISTO. ENSEGUIDA LA MÚSICA SE DULCIFICA.

MARTÍN.- (QUE HA LLEGADO AL PIE DEL ALTAR, ELEVA HACIA JESÚS SU MIRADA)

No llego. No llego hasta Tí.
Quisiera decirte en voz baja
secretos que en alto
no puedo decir.

(SE PRODUCE EL PRODIGIO. MARTIN EMPIEZA A ASCENDER HASTA HALLARSE A LA ALTURA DEL CRUCIFICADO. MARTIN COMENTA CON NATURALIDAD)

Ya has visto qué fácil, Señor.
Ahora que estamos más cerca
podrás escucharme,
Dios mío, mejor.

(SUENA UNA CAMPANA DEL CONVENTO, LEJANA. MARTIN, RECLINADA SU CABEZA EN UN BRAZO DEL SEÑOR, LE MIRA ARROBADO)

Así me miraba,
de niño, mi madre.
Así yo clavaba
mis ojos en ella.

Así, sin palabras,
cantábamos juntos
el Himno *mis tirones* del más puro Amor.

Y así nos miramos,
Dios santo, Dios mío;
trayendo a Tu altura
mis cantos de niño;

haciendo la ofrenda,
por Tí, de mi vida...
¡y alzando hasta Tí el corazón!

(NUEVOS TOQUES DE CAMPANAS, MEZCLADOS CON EL EMOCIONADO COMENTARIO ORQUESTAL)

Ya has visto que no sirvo
para nada;
ni para esclavo sirvo,
¡ya lo ves!
Gracias a que te tengo
como amigo,
y es lo mejor que pueda
yo tener...

*Yo entiendo tus palabras
sin sonidos;
y sé que son mensajes
de amistad.*

Si te sirvo en el mundo,
¡aquí me tienes!
Dispón, si no, de mí...
¡y ordena ya!

~~Esclavo soy tuyo,
dispuesto a volar:
¡esclavo que adora
tu Divinidad!~~

= = = = =

*así me miraba,
de niño, mi madre
etc*

(NOTA PARA LOS COMPOSITORES Y PARA EL MONTAJE DE LA OBRA: LA ROMANZA DE TENOR, ~~EN~~ EN VOZ DE MARTÍN, DEL CUADRO OCTAVO, A PARTIR DEL VERSO "ASÍ ME MIRABA", HA DE SER GRABADA PREVIAMENTE EN BANDA MAGNETOFÓNICA, DE MODO QUE PUEDA SER DIFUNDIDA, EN TODA SU PUREZA Y EN SU EXACTA CLARIDAD, POR TODA LA SALA. DE ESTE MODO, MARTÍN NO HA DE ESFORZARSE, CANTÁNDOLA, MÁS QUE CUANDO GRABE LA ROMANZA, Y PODRÁ MANTENER SU ACTITUD DE EMBELESAMIENTO FRENTE AL CRISTO, LIMITÁNDOSE, EN EL ESFUERZO, A MOVER LOS LABIOS)

(OSCURO)

CUADRO NOVENO.- LA CELDA HUMILDÍSIMA DE FRAY MARTÍN, EN EL EXTREMO DERECHO DE LA ESCENA. CUANDO LA LUZ DE LOS FOCOS LA ILUMINAN ESTÁ VACÍA. DE ELLA NO SE VE MÁS QUE UNA PARTE: LOS PIES DEL CAMASTRO QUE LE SIRVE DE LECHO, UNA SILLA Y, EN LA PARED DE SU DERECHA UN VENTANUCO ABIERTO, POR EL QUE PENETRA UNA CLARIDAD DIFUSA. (DE PRONTO, POR EL PRIMER TÉRMINO DE LA IZQUIERDA DE LA ESCENA, ENFOCADO EN SENTIDO PARALELO A LA BATERÍA, APARECEN DOS TIPOS DE FACINEROSOS, QUE VIENEN HUYENDO. ~~Y COMO NO VEN MÁS LUGAR~~ COMO NO VEN MÁS LUGAR PROTECTOR QUE LA CELDA DE FRAY MARTÍN, SE ACOGEN A ELLA. PERO NO SE SIENTEN SEGUROS; Y VAN A SALIR CUANDO LLEGAN FRAY MARTÍN.)

MARTÍN.- (DESPUÉS DE UN PRIMER MOMENTO DE SORPRESA)

¿Qué buscábais en mi celda?
¿Quienes sois y a qué venís?
¡La Justicia nos persigue!
¡Amparadnos, Fray Martín!
¿Que yo os salve?

FACINEROSOS.-

MARTÍN.-

FACINEROSOS.-

Nos han visto
que aquí entrábamos los dos.

MARTÍN.- (APURADO E INDECISO)

Pero, ¿cómo protegeros?

FACINEROSOS.-

¡Por Dios santo, sálvenos!

VOCES INTERIORES.- (POR LA IZQUIERDA)

¿Dónde están los forajidos?

OTRAS VOCES.- (IDEM)

¡Escaparon por allí!

TODOS.- (SIEMPRE DENTRO, ACERCÁNDOSE)

¡Paso! ¡Paso a la Justicia!

MARTÍN.- (SENCILLO)

Como no os pongáis aquí...

(LES SEÑALA UN HUECO QUE HAY EN SU CELDA, BAJO EL VENTANUCO. APRESURADOS, AUNQUE DESCONFIADOS, LOS DOS PERSEGUIDOS SE ACOGEN AL RINCÓN INDICADO)

MARTÍN.- (SALIENDO A PRIMER TÉRMINO, POR DONDE VIENEN, DESDE LA IZQUIERDA, UN ALGUACIL Y DOS CORCHETES.)

¿Qué buscan?

¿Quiereis sois?

ALGUACIL.-

¡Yo soy la Justicia!

MARTÍN.-

Pero esto

es la Casa de Dios.

ALGUACIL.-

Yo busco

a dos presos huídos.

Debéis

entregármelos vos.

(PROVIDENCIALMENTE, ~~UN~~ UN HAZ DE RAYOS DE SOL, FILTRÁNDOSE POR EL VENTANUCO, HACE INVISIBLES A LOS PERSEGUIDOS, QUE QUEDAN OCULTOS POR UNA CORTINA DE LUZ)

ALGUACIL.-

Son dos gramujas
de cuidado,
y por aquí tienen
que estar.

MARTÍN.-

¡Mostrad la celda!
En buena hora.
Si se han metido,
aquí estarán.

(ENTRAN LOS CORCHETES EN LA CELDA Y MIRAN CUIDADOSAMENTE)

Buscad por todos
los rincones,
y detenedlos
si los véis;
y a mí con ellos,
porque entonces
seré culpable
yo también.

CORCHETES.- (ASOMANDO)

¿Qué bien ocultos
los teneis!

¡Nada se ve en ningún rincón!

MARTIN.-

Pues si los tengo
yo escondidos,
¡quizás será en el corazón!

= =

ALGUACIL.-

¡Miradlo todo!
¡Buscad! ¡Buscad!
Aquí no hay nadie.

CORCHETES.- (SALIENDO DE LA CELDA)

ALGUACIL.-

¡Pues, vamos ya!

MARTIN.-

¡Miradlo todo!

ALGUACIL Y CORCHETES.-

¡Con Dios quedad!

MARTIN.-

¡Miradlo todo!

ALG. Y CORCHETES.-

¡Con Dios quedad!

(LOS TRES REPRESENTANTES DE LA JUSTICIA SE VAN PRESUROSOS POR EL PRIMER TÉRMINO DE LA IZQUIERDA)

FACINEROSOS.- (DESPUÉS DE UN SILENCIO, ASOMANDO TIMIDAMENTE)

¿Se fueron?

MARTIN.- (VOLVIÉNDOSE HACIA LA PARED, AL MISMO TIEMPO QUE DESAPARECE LA CORTINA DE LUZ)

¡Ea!

FACINEROSOS.- (AVANZANDO)

¡Salid! ¡Salid!

MARTIN.-

No nos han visto.
De un trance así
quizás se salven
dos entre mil.

= =

FACINEROSOS.-

~~¡Qué raro lo sucedido!~~

Estaban aquí con vos,
y ya casi nos tocaban.
¡Qué raro! Nadie nos vió.

MARTIN.- (ATRAYÉNDOLOS)

Más raro es que aquí, vosotros,
no veis la mano de Dios.
El, con un rayo de luz,
en sombras os convirtió;
y El os iluminará
con otro rayo de sol.

FACINEROSOS.- (ARRODILLADOS)

Mereced ese regalo.

MARTIN.-

Gracias, ¡gracias,,,

¡A mí, no!

Yo sólo soy "Fray Escoba".
Arrepentíos los dos
de todos vuestros pecados,
¡y dad las gracias a Dios!

dadle

(OSCURO)

= =

CUADRO DÉCIMO.- Nuevamente, la portería y el vestíbulo. En la portería está Fray Martín sentado en un sillón frailer, manteniendo en la mano derecha su escoba.

EL ROSTRO DEL LEGO DELATA EL PASO DE LOS AÑOS Y DE LAS SUCESTIVAS FATIGAS Y PRIVACIONES. TAMBIÉN ESTÁ MÁS VIEJO FRAY BARRAGÁN QUE, FRENTE A EL, LE IMPIDE LEVANTARSE.

BARRAGAN.-

No, Fray Martín,
estáis cansado
y precisado
de reposo.
Dadme la escoba,
que está vieja
y también quiere
descansar.

(FRAY MARTIN SE LA ENTREGA SONRIENTE)

Todos nos vamos
mereciendo
alguna tregua
en los trabajos.
Necesitamos ~~el apoyo~~
el apoyo
de una mayor
tranquilidad.

(ENTRA EL PADRE PRIOR, YA FRANCAMENTE ANCIANO, PERO TODAVÍA TERNE)

PRIOR.-

Vengo a buscaros,
Fray Martín.

(AL VER QUE FRAY MARTIN SE LEVANTA DEL SILLÓN)

MARTIN.-

(CON SU ALEGRE CARA DE SIEMPRE)

¿Estáis enfermo?

¡Ya pasó!

Unos mareos,
al barrer.

BARRAGAN.-

Mas, para éso,

estaba yo. (CON LA ESCOBA EN LA MANO)

PRIOR.-

Entonces, ya no

sé qué hacer:

es una orden

superior.

MARTIN.-

No hay nada como

obedecer.

¡Cumplamos nuestra

obligación!

PRIOR.-

El señor Arzobispo de Méjico

se muere en Lima,

en el Palacio ■■■ Episcopal.

Y el señor Arzobispo, muriéndose,

pretende veros

por un favor excepcional.

Si podéis, id con un nuevo Hábito,

para dar gusto

a nuestro Padre Provincial.

Y al señor Arzobispo de Méjico

llevad el fuego

de vuestra Fe providencial.

= =

MARTIN.-

PRIOR.-

¿Cuándo he de irme?

Cuanto antes.

Fray Barragán

os acompañe.

¿Teneis zozobra?

Tengo miedo.

¿Por qué me llama

Monseñor?

PRIOR.-

Jamás, Hermano,

conoci

una pregunta

en vuestros labios.

MARTIN.-

¡Oh, Padre mío,

perdonad!

Estoy transido

de temor.

PRIOR.- (ANIMÁNDOLE)

¡Ea! Marchaos

cuanto antes.

Y no perdais

la confianza.

Poned en Dios

el pensamiento.

¿No es vuestro amigo?

MARTIN.- (CON INEFABLE SONRISA)

Es el mejor.

(OSCURO)

= =

CUADRO UNDÉCIMO.- ~~Escena~~ Telón corto. GRAN SALÓN DEL PALACIO DEL OBISPO DE LIMA, INME-
DIATO A LA CÁMARA DESTINADA AL ARZOBISPO MORIBUNDO. TRES BALCONES CERRADOS Y, ENTRE
ELLOS, DOS GRANDES CUADROS. UNA GRAN LÁMPARA PENDE DEL TECHO.
OCUPA LA ESCENA UNA CONCURRENCIA MUY DISTINGUIDA: RELIGIOSOS, CABALLEROS, MILITARES,
DOCTORES...SE SUPONE QUE LA HABITACIÓN DONDE EL ARZOBISPO AGONIZA SE HALLA A LA IZ-
QUIERDA; SITIO HACIA EL CUAL MIRAN TODOS LOS PRESENTES.

CORO.- (COMO UN SUSURRO: COMO SI FUERA EL RESULTADO DE MUCHAS CONVERSACIONES EN VOZ BAJA)

Se muere

sin remedio

Su Ilustrísima.

Su vida
poco a poco
vá extinguiéndose.
La Ciencia
nada puede
ya esperar.

Se callan
los doctores
y los físicos;
y solo
las plegarias,
con sus cánticos,
consuelan
en las almas
la ansiedad.

(DE PRONTO, TODAS LAS MIRADAS CONVERGEN HACIA LA DERECHA)
¡Silencio! Dios le envía.
¡Ya llega Fray Martín!

(AL VIRREY, QUE ACABA DE SALIR DE LA CÁMARA, POR LA IZQUIERDA)
¡Señor Virrey, ya viene!

MARTIN.- (APARECIENDO TIMIDAMENTE POR LA DERECHA CON FRAY BARRAGÁN)
¿Qué puedo hacer yo aquí?

VIRREY.- (ACOGIÉNDOLE CON CARÍÑO)
¿Por qué temblais, amigo?
Venid acá, venid.

(LE TOMA POR UN BRAZO, CONDUCIÉNDOLE HACIA LA IZQUIERDA ENTRE LA GENERAL EXPECTA?

MARTIN.- (DEJÁNDOSE LLEVAR)
Señor, yo no soy nadie.

VIRREY.-
Venid acá, venid.

(DESAPARECEN AMBOS POR LA IZQUIERDA. TODOS RODEAN A FRAY BARRAGÁN, Y, COMO EL, MIRAN
OTRA VEZ A LA CÁMARA ARZOBISPAL)

BARRAGÁN.-
Llega Viene temblando como un cordero, *perillo*
vedle de hinojos ante la cama
de Monseñor.
Mira a sus ojos, le dá la mano,
y eleva el Cielo la medicina
de su oración.

MARTIN.- (DISCULPÁNDOSE)
¡Pero, ya vuelve! (TODOS LE ABREN ~~UNO~~ PASO)
Yo nada puedo.
¡Sólo Dios puede!

~~¡Sólo Dios puede!~~
Dejadme irme, ¡yo no soy nadie!
Rezad fervientes.
¡Tened Fé en Dios!

BARRAGÁN.- (LLEVÁNDOSELO SUAVEMENTE) Vamos, Hermano; poquito a poco.
MARTIN.- (YA EN EL EXTREMO DE LA DERECHA) Tened Fé en Cristo; ¡pero en mí, no!
¡No! ¡No!

VIRREY.- (JUBILOSAMENTE, POR LA IZQUIERDA) ¡Venid, Hermano! ¡Que ya revive!
¡Qué gran milagro!

TODOS.-
MARTIN.-
¡¡Milagro!!
¡No!

Dios lo ha dispuesto. ¡Dios lo ha querido!
¡Mirad al Cielo! ¡Tened Fé en Dios!

(ECHA A CORRER HACIA LA DERECHA, POR DONDE DESAPARECE, SEGUIDO DE FRAY BARRAGÁN.
LOS PRESENTES REPARTEN SU ATENCIÓN: ~~UNOS MIRAN HACIA LA CÁMARA~~ UNOS MIRAN HACIA LA CÁMARA
DEL ARZOBISPO QUE RESUCITA Y OTROS HACIA LOS SALONES POR DONDE HUYE FRAY MARTIN)
(OSCURO)

CUADRO DUODÉCIMO.- VOLVEMOS A LOS ESCENARIOS FIJOS; PERO ESTA VEZ SE HALLAN TODOS ENCENDIDOS.
DE IZQUIERDA A DERECHA PUEDE ADVERTIRSE: LA PORTERÍA Y EL VESTÍBULO, LA CAPILLA, LA
CELDA DEL PADRE CIRILO Y, POR ÚLTIMO, LA MISERA CELDA ENDONDE ESTÁ ENFERMO FRAY MAR-
TÍN. ES LA MISMA QUE YA CONOCEMOS; POR LO CUAL, ~~SEGURO~~ SOLAMENTE SE
VEN LOS PIES DEL CAMASTRO. TANTO EL PRIMER TÉRMINO COMO LOS DEMÁS ESCENARIOS SE HA-
LLAN INVADIDOS POR UNA ABIGARRADA CONCURRENCIA: DESDE EL ARZOBISPO DE MÉJICO A LOS
MENDIGOS MÁS NECESITADOS; Y JUNTO AL VIRREY Y LOS MILITARES, LAS MUJERES Y LOS CHI-
COS. LOS PRELADOS ESTÁN EN LA CELDA DE FRAY MARTÍN; Y EL PRIOR CON ELLOS, CUANDO
NO VÁ EN BUSCA DE FRAY BARRAGÁN.

PRIOR.- (A FRAY BARRAGÁN) ¡Cerrad las puertas! No entre más gente.

BARRAGÁN.- Yo, por mi gusto, los barrería.

(ESGRIMIENDO LA ESCOBA DE FRAY MARTÍN, QUE MANEJA COMO ARMA DE COMBATE)

~~Se~~ Se han enterado yo no sé cómo...
Vienen y vienen de toda Lima.

(A SUPUESTAS PERSONAS, QUE PUGNAN POR ENTRAR EN LA PORTERÍA)

Guarden orden. ¡Queden fuera!

No se puede ya pasar.

MENDIGO.- (ES EL VIEGO MARINO A QUIEN CUIDA FRAY MARTÍN)

¡Quiero verle! ¡Quiero verle!

¡Permitidme por piedad!

(FRAY BARRAGÁN DEJA PASAR AL MENDIGO, QUE AVANZA A CIEGAS HASTA LA CELDA DEL LEGO Y SE POSTRA ALLÍ ANTE SU LECHO. MIENTRAS TANTO, TODO EL MUNDO REZA LA LETANIA DE LOS SANTOS)

CORO.-

"San Ora pro eo"...

MENDIGO.- (BALBUCEANDO, SOBRE EL MURMULLO DE LA LETANIA)

¡Ya le veo! ¡Ya le veo!

¡Mi mirada se hizo luz! *¡Eso debe ser la luz!*

PRIOR.-

En la hora de su muerte,

¡acogedle, buen Jesús!

(TODOS LOS PRESENTES CAEN DE RODILLAS. SÓLO QUEDA EN PIE FRAY BARRAGÁN, CON LA ESCOBA ILUMINADA EN LA MANO)

¡Señor! ¡Señor! Ya vuela a Tí.

BARRAGÁN.- (LA ESCOBA SE ESCAPA DE LAS MANOS DE FRAY BARRAGÁN Y CAE A TIERRA, APAGÁNDOSE)
(CON EMOCIÓN INDECIBLE)

¡Señor! ¡Señor! Ya está contigo;

ya está contigo Fray Martín.

(SE ENCIENDE, COMO UN ASCUA VIVA, EL ALTAR MAYOR DE LA CAPILLA, SIN QUE DEJE DE ESTAR ~~ILUMINADO~~ ILUMINADO EL RESTO DE LA ESCENA. JUNTO AL CRUCIFICADO, - COMO EN EL DIALOGO DEL CUADRO OCTAVO, - APARECE, TRASLÚCIDA, LA FIGURA DE FRAY MARTÍN)

MARTÍN.-

Esclavo soy tuyo,
que empieza a volar.

¡Esclavo que adora
tu Divinidad!

*por el Cielo inmenso
de tu Eternidad*

(DANDO LA ESPALDA AL PÚBLICO, - O SEA, FRENTE AL ALTAR, - TODOS LOS PRESENTES, DE RODILLAS, SUBRAYAN LA MELODÍA A BOCA CERRADA)

T E L O N

=====

